

No. 11354. AGREEMENT FOR THE ESTABLISHMENT OF A COMMISSION FOR CONTROLLING THE DESERT LOCUST IN NORTH-WEST AFRICA. APPROVED BY THE COUNCIL OF THE FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS AT ITS FIFTY-FIFTH SESSION. ROME, 1 DECEMBER 1970¹

N° 11354. ACCORD PORTANT CRÉATION D'UNE COMMISSION DE LUTTE CONTRE LE CRIQUET PÈLERIN EN AFRIQUE DU NORD-OUEST. APPROUVÉ PAR LE CONSEIL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE À SA CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION. ROME, 1^{er} DÉCEMBRE 1970¹

AMENDMENTS² to the above-mentioned Agreement

Adopted by the Commission for controlling the desert locust in North-West Africa at its sixth session, held at Rabat from 4 to 6 April 1977 and approved by resolution 5/72 of the seventy-second session of the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, held at Rome from 8 to 11 November 1977.

AMENDEMENTS² à l'Accord susmentionné

Adoptés par la Commission de lutte contre le criquet pèlerin en Afrique du Nord-Ouest à sa sixième session, tenue à Rabat du 4 au 6 avril 1977 et approuvés par résolution 5/72 de la soixante-douzième session du Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, tenue à Rome du 8 au 11 novembre 1977.

AMENDMENTS TO THE AGREEMENT FOR THE ESTABLISHMENT OF A COMMISSION FOR CONTROLLING THE DESERT LOCUST IN NORTH-WEST AFRICA, AS ADOPTED BY THE COMMISSION AT ITS SIXTH SESSION³

(Rabat, 4-6 April 1977)

Article One. MEMBERSHIP

2. The Commission may, by a two-thirds majority of its membership, admit to membership [of the Commission] any *other* Nations *situated* in the Region [as defined in the Preamble] that [while not Members or Associate Members of FAO but members] *are part* [of the Organization] of the United Nations, of *any of the specialized agencies, or of the International Atomic Energy Agency and that* have submitted an application to this effect together with a declaration made in a formal instrument that they accept this Agreement as in force at the time of admission.

Article VI. OBSERVERS AND CONSULTANTS

3. Nations which, while not members of the Commission, nor Members or Associate Members of the Organization but which [are Members] *are part* of the United Nations, *any of the specialized agencies, or the International Atomic Energy Agency* may, upon request and subject to the concurrence of the Executive Committee and to the provisions relating to the granting of observer status to nations adopted by the Conference of FAO [the Organization], be invited to attend sessions of the Commission in an observer capacity.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 797, p. 97, and annex A in volume 798.

² Came into force on 11 November 1977, the date of approval by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

³ Additions are indicated in italics, and deletions within brackets.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 797, p. 97, et annexe A du volume 798.

² Entrés en vigueur le 11 novembre 1977, date de leur approbation par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

Article X. RULES OF PROCEDURE

The Commission may, by a two-thirds majority of its membership, adopt and amend its own Rules of Procedure which shall be consistent with the General Rules of the Organization. The Rules of Procedure of the Commission and any amendments that may be made thereto shall come into force upon approval by the Director-General of the Organization, *and as from the date of such approval* [subject to confirmation by the Council of the Organization].

AMENDEMENTS À L'ACCORD PORTANT CRÉATION D'UNE COMMISSION DE LUTTE CONTRE LE CRIQUET PÈLERIN EN AFRIQUE DU NORD-OUEST ADOPTÉS PAR LA COMMISSION À SA SIXIÈME SESSION¹

(Rabat, 4-6 avril 1977)

Article premier. MEMBRES

2. La Commission peut, à la majorité des deux tiers de ses membres, admettre à la qualité de membre [de la Commission] tout autre Etat [de] *situé dans* la Région, [telle qu'elle est définie dans le Préambule,] qui [,n'étant ni Membre ni Membre associé de la FAO mais étant membre] *fait partie* [de l'Organisation] des Nations Unies, *de l'une quelconque de leurs institutions spécialisées ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique et qui* dépose une demande à cet effet, en l'accompagnant d'un instrument officiel par lequel il déclare accepter l'Accord tel qu'il est en vigueur au moment de son admission.

Article VI. OBSERVATEURS ET CONSULTANTS

3. Les Etats qui ne sont ni membres de la Commission, ni Membres ou Membres associés de l'Organisation mais qui [sont Membres] *font partie* des Nations Unies, *de l'une quelconque de leurs institutions spécialisées ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique*, peuvent, s'ils le demandent et sous réserve de l'approbation du Comité exécutif ainsi que des dispositions adoptées par la Conférence de la FAO [l'Organisation] en matière d'octroi du statut d'observateur à des Etats, être invités à assister en qualité d'observateurs aux sessions de la Commission.

Article X. RÈGLEMENT INTÉRIEUR

La Commission peut, à la majorité des deux tiers de ses membres, adopter et amender son propre règlement intérieur qui doit être compatible avec le Règlement général de l'Organisation. Le règlement intérieur de la Commission ainsi que les amendements qui peuvent y être apportés entrent en vigueur dès qu'ils ont été approuvés par le Directeur général de l'Organisation [sous réserve de ratification par le Conseil de l'Organisation] *à compter de la date de cette approbation*.

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

ENMIENDAS AL ACUERDO PARA EL ESTABLECIMIENTO DE UNA COMISIÓN PARA LA LUCHA CONTRA LA LANGOSTA DEL DESIERTO EN EL NOROESTE DE ÁFRICA, APROBADAS POR LA COMISIÓN EN SU SEXTO PERÍODO DE SESIONES²

(Rabat, 4-6 abril 1977)

Artículo I. MIEMBROS

[2.] La Comisión, por mayoría de los dos tercios de sus miembros, podrá decidir la admisión en su seno de [todos los] *cualesquier otros* Estados [de] *situados en* la Región, [tal como

¹ Les mots ajoutés sont en italique, et les mots supprimés entre crochets.

² Las supreciones figuran entre corchetes, y las adiciones en cursiva.

ésta se define en el preámbulo] que [aún no siendo estados miembros o miembros asociados de la Organización] sean Miembros de las Naciones Unidas, *de cualquiera de sus organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica*, y hayan solicitado su ingreso en la Comisión, con la condición de que al presentar su solicitud de ingreso declaren por medio de un instrumento formal que aceptan el presente acuerdo tal como se aplica en el momento de su admisión.

Artículo VI. OBSERVADORES Y CONSULTORES

3. Los Estados que, sin ser miembros de la Comisión, ni miembros o miembros asociados de la Organización, lo sean de las Naciones Unidas, *de cualquiera de sus organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica*, podrán, si así lo solicitan, con la aprobación del Comité Ejecutivo y ateniéndose a las normas relativas a la concesión de la condición de observador a los Estados aprobadas por la Conferencia de la FAO [la Organización], asistir a los períodos de sesiones de la Comisión en calidad de observadores.

Artículo X. REGLAMENTO INTERNO

La Comisión podrá, por mayoría de dos tercios de sus miembros, adoptar y modificar su propio Reglamento interno, que deberá ser congruente con el Reglamento General de la Organización. El Reglamento de la Comisión, y cualesquier enmiendas que se hagan al mismo, entrará en vigor a partir del momento y *la fecha* de su aprobación por el Director General de la Organización [a reserva de su confirmación por el Consejo de ésta].

*Authentic texts of the amendments: English,
French and Spanish.*

*Textes authentiques des amendements :
anglais, français et espagnol.*

*Certified statement was registered by the
Food and Agriculture Organization of the
United Nations on 26 April 1978.*

*La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation des Nations Unies pour
l'alimentation et l'agriculture le 26 avril 1978.*